

Subtitling Film and TV

View Online



1.

Karamitroglou, F.: Towards a methodology for the investigation of norms in audiovisual translation: the choice between subtitling and revoicing in Greece. Rodopi, Amsterdam (2000).

2.

Diaz-Cintas, J., Remael, A., Ebooks Corporation Limited: Audiovisual translation, subtitling. Taylor and Francis, Hoboken, New Jersey (2014).

3.

De Linde, Z., Kay, N.: The semiotics of subtitling. St. Jerome, Manchester (1999).

4.

De Linde, Z., Kay, N.: The semiotics of subtitling. St. Jerome, Manchester (1999).

5.

Jorge, D.C.: Back to the Future in Subtitling. MuTra 2005 - Challenges of Multidimensional Translation: Conference Proceedings. (2005).

6.

Gottlieb, H.: Subtitling: Diagonal translation. Perspectives. 2, 101-121 (1994).
<https://doi.org/10.1080/0907676X.1994.9961227>.

7.

Diaz-Cintas, J., Remael, A., Ebooks Corporation Limited: Audiovisual translation, subtitling. Taylor and Francis, Hoboken, New Jersey (2014).

8.

Pedersen, J.: How is Culture Rendered in Subtitles? in MuTra 2005 Challenges of Multidimensional Translation. (2005).

9.

Diaz-Cintas, J., Remael, A., Ebooks Corporation Limited: Audiovisual translation, subtitling. Taylor and Francis, Hoboken, New Jersey (2014).

10.

Fawcett, P.: The Manipulation of Language and Culture in Film Translation. In: Apropos of ideology: translation studies on ideology - ideologies in translation studies. pp. 145-163. St. Jerome, Manchester (2003).

11.

Katan, D., Straniero-Sergio, F.: Submerged Ideologies in Media Interpreting. In: Apropos of ideology: translation studies on ideology - ideologies in translation studies. pp. 131-144. St. Jerome, Manchester (2003).

12.

Gambier, Y., Pinto, S.R.: Introduction. Target. 28, 185-191 (2016).
<https://doi.org/10.1075/target.28.2.01int>.

13.

McClarty, R.: Towards a Multidisciplinary Approach in Creative Subtitling. MonTI. 4, (2012).

14.

Diaz-Cintas, J., Remael, A., Ebooks Corporation Limited: Audiovisual translation, subtitling. Taylor and Francis, Hoboken, New Jersey (2014).

15.

Bogucki, Ł., Askews & Holts Library Services: Areas and methods of audiovisual translation research. Peter Lang GmbH, Frankfurt am Main (2016).

16.

The FAR model: assessing quality in interlingual subtitling,
http://www.jostrans.org/issue28/art_pedersen.php.